

# L'info de la Vallée

## MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU



Mercredi 7 juin 2023 • Vol. 07, No. 34 • 10 305 exemplaires • InfodelaVallee.ca

MATT LANG

# Un succès n'attend pas l'autre

PAGE 14



(Photo: Gracieux Olivier Savoir Campeau)

**DÉMÉNAGEMENT  
TRANSPORT J.V.**

Résidentiel | Commercial

Gilles Céré, propriétaire  
Local et longue distance

ESTIMATION  
GRATUITE

Cell.: 819 441-4665 819 449-5311

**MS PERFORMANCE PLUS**

9107-0250 Québec inc.

**ARIENS**

**0%  
36  
MOIS\***

69 rue Principale Nord  
Maniwaki  
819 449-3273

[www.performanceplusms.ca](http://www.performanceplusms.ca)

\*SUR APPROBATION DE CRÉDIT CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

5V033438

**STIHL**

# PROMOTION DE LA fête des pères EN COURS



COUPE-HERBE  
À ESSENCE  
**FS 38**

27,2 CM<sup>3</sup> • 9,3 LB ①

OFFRE DE LA FÊTE DES PÈRES

ÉCONOMISEZ 50 \$  
**179<sup>99</sup> \$**

PDSM 229,99 \$



SOUFFLEUR À  
MAIN À ESSENCE  
**BG 50**

27,2 CM<sup>3</sup> • 7,9 LB ②

OFFRE DE LA FÊTE DES PÈRES

ÉCONOMISEZ 60 \$  
**179<sup>99</sup> \$**

PDSM 239,99 \$



SCIE À CHAÎNE À ESSENCE  
**MS 170**

30,1 CM<sup>3</sup> • 8,6 LB ③

OFFRE DE LA FÊTE DES PÈRES

ÉCONOMISEZ 100 \$  
**199<sup>99</sup> \$** ④

PDSM 299,99 \$ avec  
guide-chaîne de 16 po

**Magasinez local. Achetez STIHL.**

Les détaillants peuvent vendre à prix moindre. Les prix sur tous les produits et accessoires resteront en vigueur jusqu'au 30 juin 2023. Les descriptions et les illustrations sont exactes au mieux de notre connaissance au moment de la publication et sont modifiables sans préavis. STIHL Limitée n'est pas responsable des erreurs d'impression et le détaillant STIHL local détient le pouvoir final de décision des prix des produits. Les prix sont valides chez les détaillants participants uniquement jusqu'à épuisement des stocks.

① Poids sans carburant, ni outil de coupe ou déflecteur. ② Poids sans carburant. ③ Poids partie moteur seulement. ④ Prix avec chaîne 61PMM3.

| STIHLCANADA

[WWW.STIHL.CA](http://WWW.STIHL.CA)

**Valide jusqu'au 30 juin 2023.**

**STIHL**

## CONCOURS STIHL GAGNEZ UN BBQ TRAEGER

Le concours STIHL vous offre la chance de gagner un BBQ Traeger Ironwood 885 d'une valeur totale de 2199,99\$

Visitez [www.stihlclub.ca](http://www.stihlclub.ca)  
pour tous les détails

**PVMS**  
Prêt pour le Marché au Détail **STIHL**  
de **STIHL Limitée**

**MS**  
PERFORMANCE PLUS  
**MS**  
9107-0250 Québec inc.

**Jonsered** **STIHL**

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi 8h00 à 17h00

69, rue Principale Nord,  
Maniwaki | 819 449-3273

[www.performanceplusms.ca](http://www.performanceplusms.ca)

Pêche

# Plusieurs travaux de suivi sont prévus au lac des Trente et Un Milles

MARIE PIER LAFLEUR, JOURNALISTE DE L'INITIATIVE DE JOURNALISME LOCAL  
mplafleur@inmedias.ca

**Au cours des prochains mois, d'importants travaux de suivi au lac des Trente et Un Milles sont prévus situé dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides. Il y aura donc évaluation de la pêche sportive, suivi des frayères à éperlans, communautés de poissons dans les herbiers aquatiques, suivi de la biodiversité et évaluation de l'état de la population de touladis.**

C'est donc la direction de la gestion de la faune de l'Outaouais du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) qui procédera à ces travaux. Pour effectuer ces travaux et assurer la sécurité de tous, le MELCCFP demande de rester à au moins 50 mètres de toute bouée orange et de ne pas déplacer les engins de capture et les instruments scientifiques. Il demande la collaboration et la vigilance des villégiateurs, pêcheurs et résidents pour éviter de nuire aux projets en cours.

## ÉVALUATION DE LA PÊCHE SPORTIVE

Du 5 mai au 17 septembre 2023, des

équipes du MELCCFP procéderont à une évaluation de la pêche sportive. Les employés du Ministère aborderont les pêcheurs pour obtenir des informations sur l'effort de pêche, les espèces et la taille des poissons capturés. Ils évalueront également le nombre de pêcheurs qui ont fréquenté le plan d'eau. Cette évaluation est la seule façon d'obtenir des informations suffisamment précises sur les plans d'eau où l'accès est libre.

## ÉVALUATION DE L'ÉTAT DE LA POPULATION DE TOULADIS

Du 20 au 29 septembre, le Ministère procédera à des inventaires de l'ensemble de la population de poissons du plan d'eau, dont le touladi. L'objectif principal est d'évaluer l'état de la population de touladis et la composition générale de la communauté de poissons.

Le MELCCFP est responsable de la saine gestion de la pêche au Québec et pour y arriver il doit obtenir de l'information avec des études scientifiques dont les inventaires fauniques font partie ce qui vise à maximiser les bénéfices sociaux et économiques qui sont associés à l'exploitation de la faune tout en assurant la conservation des espèces animales.

La biologiste responsable, Julie Deschênes, explique ce qui motive la réalisation



Plusieurs travaux de suivi sont prévus au lac des Trente et Un Milles. (Photo L'Info de la Vallée — Archives)

d'inventaires dans les lacs. Cela permet l'acquisition d'information à jour concernant la communauté de poissons pour évaluer l'état de la population de certaines espèces dans ces lacs, pour répondre à des questions ou des problèmes spécifiques, tels que la cause d'un état dégradé, pour permettre l'analyse des contaminants retrouvés dans la chair des poissons.

Mme Deschênes mentionne que par la suite, l'information recueillie permet de produire un rapport incluant des actions visant à assurer la reproduction des espèces et une qualité de pêche.

Après analyse, les rapports produits seront disponibles sur le site Internet du ministère pour la clientèle intéressée, conclut-elle.

Transports

# Plus de deux mois de travaux sur le chemin Baskatong



Réfection du chemin Baskatong à Grand-Remous. (Photo Adobe Stock)

conditions météorologiques, il est possible que les entraves soient modifiées.

Le MTQ rappelle aux usagers de la route qu'il est possible de consulter Québec 511 pour planifier les déplacements et connaître les entraves en cours et à venir avant de prendre la route.

MOT CROISÉ # 824

B	O	N	M	A	R	C	H	E	D	O
A	L	O	E	S	A	O	R	T	E	S
R	I	N	G	A	R	D	R	O	U	E
A	V	E	N	U	A	G	E	I	U	X
T	E	C	A	S	S	U	R	E	H	
I	G	I	E	T	E	R	U	E		
N	O	R	I	A	R	U	T	S	R	
E	U	E	B	R	E	L	O	Q	U	E
U	L	C	E	R	E	M	U	E	S	
R	E	Q	U	I	N	S	B	A	L	I
M	U	E	D	E	F	E	R	L	E	
C	A	E	S	I	U	M	E	T	E	S

**La réponse à nos jeux**

SOLUTION DU MOT CACHÉ : **CLASSE**

SALLE DE RÉDACTION  
redaction-outaouais@inmedias.ca

**Il y aura des travaux de réfection sur le chemin Baskatong, entre le chemin Caron au chemin du Barrage-du-Castor dès le lundi 5 juin et se termineront à la fin août, a annoncé le ministère des Transports et de la Mobilité durable du Québec (MTQ).**

Ces travaux comprennent la réfection de chaussée sur 6,6 km et le remplacement de six ponceaux dans le but d'améliorer la sécurité et le confort de roulement des usagers de cette route.

La circulation s'effectuera en alternance en tout temps durant la durée des travaux. Il sera donc essentiel de respecter la signalisation afin d'assurer la sécurité des travailleuses et des travailleurs. En raison de contraintes opérationnelles ou des

**Spécial printemps**

**Tôle à couverture et mur, plusieurs couleurs disponibles**  
**Grandeurs de 8' à 20'**  
**Insulation styromousse haute densité 2", 3", 4"**

**Fenêtres aluminium coulissantes pour véranda et gazebo 39" L x 59" H**  
**Simple 75.00, double 125.00**

**Divers matériaux disponibles**

**Gaëtan**  
**819 775-8048/ 819 771-8458**  
 150, chemin Freeman (secteur Hull)

**S P DE L'OUTAOUAIS**  
**G A**

**Adoptez-moi!**

**Gobi**

Allô, moi c'est Gobi! Je suis un chat gentil, plutôt timide au premier abord. Un foyer calme, sans jeunes enfants, serait idéal pour moi! À noter que je suis atteint du Virus de l'immunodéficience féline (FIV), mais cela ne m'empêchera pas de vivre une belle vie de chat. Passez vite me rencontrer!

**819 243-2004 spca-outaouais.org**

ACTUALITÉS

3- mercredi 7 juin 2023 L'Info de la Vallée MRC Vallée de la Gatineau

# Avertissement de smog en Outaouais et dans les Laurentides

SIMON DOMINÉ

sdomine@inmedias.ca

**Alors que le Québec est en proie à de nombreux feux de forêt, Environnement Canada avertit que du smog recouvre une bonne partie des régions de l'Outaouais et des Laurentides le 5 juin.**

À 6 h ce matin, Environnement Canada a lancé un avertissement à la population des zones Haute-Gatineau - Lièvre - Papineau (ce qui comprend les secteurs de la réserve Papineau-Labelle, de la rivière du Lièvre, Low - Wakefield, Maniwaki - Gracefield, Papineauville - Chénéville), Laurentides (ce qui comprend les secteurs Mont-Tremblant - Sainte-Agathe et Sainte-Adèle - Saint-Sauveur) et Mont-Laurier (ce qui comprend les secteurs de Mont-Laurier et La Minerve - rivière Rouge).

« Les conditions atmosphériques sont susceptibles d'entraîner une détérioration de la qualité de l'air, prévient Environnement Canada. Des concentrations élevées de

particules fines en raison des feux de forêt au Québec, entraîneront une mauvaise qualité de l'air sur plusieurs secteurs aujourd'hui. Pour la grande région de Montréal, la qualité de l'air pourrait se détériorer dès cet après-midi. Ces concentrations élevées de polluants devraient persister jusqu'à mardi. »

Les enfants asthmatiques et les personnes atteintes de maladies respiratoires ou cardiaques sont ceux qui sont le plus à risque d'être incommodés. Environnement Canada leur recommande d'éviter les activités physiques intenses à l'extérieur jusqu'à ce que l'avertissement de smog soit levé.

## DES INCENDIES TOUJOURS « HORS-CONTRÔLE »

Selon la carte interactive de la Société de protection de la forêt contre le feu (SOPFEU), un feu qui s'est déclaré le 3 juin vers l'entrée sud de la réserve faunique La Vérendrye a été maîtrisé, tout comme plusieurs incendies causés par le foudre le 1<sup>er</sup> juin dans les secteurs du Cabonga et de Val-d'Or.



*L'ampleur des feux de forêt au Québec se répercute sur la qualité de l'air dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides, alors que la SOPFEU s'active à combattre les brasiers. (Photo SOPFEU)*

D'autres sont toujours actifs et classés « hors-contrôle » dans la portion nord de La Vallée-de-la-Gatineau.

Deux feux de forêt sont rapportés dans la MRC d'Antoine-Labelle, le premier un peu à l'est du chemin de Parent, l'autre au nord-est de la zec Maison-de-Pierre. Ils sont tous deux classés « hors-contrôle ».

Le dimanche 4 juin, la SOPFEU a précisé que 460 pompiers et combattants s'activaient pour éteindre les feux. Il y avait alors 132 incendies de forêt actifs au Québec, dont une trentaine contenus ou maîtrisés.

Pour en savoir plus sur le programme Info-Smog, visitez le site Web d'Environnement Canada au [www.canada.ca/programme-info-smog](http://www.canada.ca/programme-info-smog).

Pour connaître l'indice de la qualité de l'air au Québec, visitez le site Web du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques au [www.iqa.environnement.gouv.qc.ca/contenu/index.asp](http://www.iqa.environnement.gouv.qc.ca/contenu/index.asp).

Grâce à la SOPFEU, il est possible d'observer une modélisation des panaches de fumée ici <https://bit.ly/3eg7H02>

# Le CFPVG reçoit un don pour le programme de mécanique automobile

MARIE PIER LAFLEUR

mplafleur@inmedias.ca

Le Centre de formation professionnelle Vallée-de-la-Gatineau (CFPVG) a récemment reçu un don de huit moteurs de voiture pour le programme de mécanique automobile. Depuis quatre ans, c'est le cinquième qu'il reçoit de la part de Ford Canada en collaboration avec le garage Hubert Automobile Ford de Maniwaki. En plus des huit moteurs reçus dernièrement, le CFPVG a déjà reçu trois voitures. Ces dons totalisent une valeur de 200 000 \$. « Avec ces moteurs, les élèves pourront parfaire

les connaissances techniques. », indique Pier-Olivier Alie, enseignant en mécanique automobile au CFPVG.

Selon le directeur du CFPVG, Serge Lacourcière, ces dons permettent à de nombreux élèves d'être mieux qualifiés et de développer leurs compétences. L'enseignement pratique est réalisé grâce aux équipements qui sont mis à la disposition des élèves. Sur la photo, les élèves du programme de mécanique automobile. (Photo gracieuseté Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais)



**Des promotions et des privilèges sur mesure pour vous**

**Cumulez des points sur presque tous vos achats et obtenez rapidement des dollars de récompense.**

**Créez ou complétez votre profil en quelques minutes!**

Vos offres et votre carte Familiplus  
Toujours accessibles dans  
l'application Mon Familiplus

Téléchargez dans  
l'App Store  
DISPONIBLE SUR  
Google Play

**familiprix**  
Gina St-Jacques

**177 boul. Desjardins, Maniwaki**  
**819. 449.3880**

**RENOUVELEZ VOS ORDONNANCES EN LIGNE!**

Accédez au renouvellement en ligne en **4 étapes faciles**

- 1 Rendez-vous à votre pharmacie
- 2 Allez au comptoir des prescriptions
- 3 Demandez votre clé de dossier
- 4 Rendez-vous au [familiprix.com](http://familiprix.com) ou sur l'application mobile pour créer votre compte

CINÉMA  
EN PLEIN AIR  
POUR LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC



FIERS DE NOTRE CINÉMA

COCO FERME

VENDREDI 16 JUIN 20H

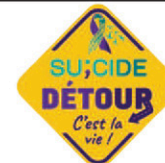
Entre le parc familial et la caserne d'incendie\*  
18, rue principale Nord, Montcerf-Lytton

\*En cas de mauvais temps, rendez-vous au  
[fiersdenotrecinema.com](http://fiersdenotrecinema.com)  
pour connaître le lieu intérieur.

Aime ton  
CINÉMA

En partenariat avec :  
Québec

**Merci !**



« Nous tenons à remercier le Tim Hortons de Maniwaki pour cette belle opportunité. Un tel résultat, s'obtient grâce à un travail d'équipe. Merci aux membres de l'équipe passionnée dont j'ai le plaisir de faire partie. Merci aux bénévoles qui nous ont aidés à créer des sourires et décorer les milliers de biscuits pendant une semaine. Et bien sûr merci du fond du cœur à vous, chère population d'avoir si bien répondu à la campagne, car sans vous, il n'aurait pas été possible de ramasser un tel montant! »



# Votre journal EN KIOSQUE



Désormais, votre journal local L'info de la Vallée est disponible dans les points de dépôt suivants. Bonne lecture!

**AUMOND**  
PETIT DÉPANNEUR INDÉPENDANT

**BLUE SEA**  
MARCHÉ OMNI

**BOIS-FRANC**  
DÉPANNEUR 105

**BOUCHETTE**  
COOP SOLIDARITÉ DE BOUCHETTE  
RÉSIDENTE ISABEL ET MAURICE CARL  
RESTAURANT (EN FACE)

**CAYAMANT**  
ÉPICERIE MULLIGAN

**DÉLÉAGE**  
ÉPICERIE 4 FOURCHES  
RÉSIDENTE DE L'ANGE GARDIEN

**GRACEFIELD**  
DÉPANNEUR BOISVENUE

BERNARD ST-JACQUES  
FAMILIPRIX  
KIOSQUE TOURISTIQUE  
METRO AFFILIÉ SANS LINEAIRE  
PARKLAND (DEPAN EXPRESS)  
RÉSIDENTE GRACEFIELD  
ULTRAMAR

**GRAND-REMOUS**  
DÉPANNEUR CLUB BRUNET  
CASSE-CROÛTE AU PIGNON VERT  
PETIT DÉPANNEUR INDÉPENDANT  
RESTAURANTS

**KAZABAZUA**  
MARCHÉ KAZ  
RESTAURANT LACHAPPELLE

**LOW**  
DÉPANNEUR BELISLE  
RESTAURANT PINEVIEW

**MANIWAKI**  
MEILLEURE MANIWAKI PIZZA  
BUCK EXPERT  
BONISOIR  
CHÂTEAU LOGUE  
FAMILIPRIX GINA ST-JACQUES  
JEAN-COUTU  
L'ENTRÉE DES GALERIES MANIWAKI  
MAXI SANS LINEAIRE  
METRO AFFILIÉ SANS LINEAIRE  
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION  
PETIT DÉPANNEUR INDÉPENDANT  
RÉSIDENTE BELLE ÉPOQUE  
RESTAURANTS  
RESTAURANTS RABASKA

**MESSINES**  
(RÉSIDENTE) PAVILLON DE LA PAIX  
PETIT DÉPANNEUR INDÉPENDANT

L'info de la Vallée  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU





Par Steve Ross

# Sur la route

Muni de son appareil photo, notre chroniqueur Steve Ross sillonne chaque semaine la Vallée-de-la-Gatineau à la recherche des meilleures histoires ou événements se déroulant sur le territoire. Un rendez-vous incontournable à lire dans votre média local L'Info de la Vallée!

## Quand la belle température printanière fait sourire les gens d'affaires

Avec le beau temps que nous vivons depuis quelques semaines bon nombre d'entreprises font de bonnes affaires et tant mieux, car il faut le dire les dernières années ont été pour certains très difficile. C'est en faisant le tour des commerces de la Vallée-de-la-Gatineau que l'on peut constater le sourire aux lèvres de nos entrepreneurs. Bonne saison estivale à tous.



La pâtisserie-boulangerie La P'tite maison où Myriam et Sylvie mettent la main à la pâte. Ça sent tellement bon. Vite fait bien fait et idéal pour un bon repas sur le pouce.



Robert Messier ancien directeur chez Maxi et nouveau propriétaire du restaurant Valentine Maniwaki en compagnie de Nathalie Després sont prêts à vous recevoir à la Crèmière à Maniwaki qui est ouverte pour le bonheur des amateurs de glaces, de chocolat et de friandises de toutes sortes qui veulent se sucrer le bec peu importe la température, car quand c'est bon, c'est bon! Bon succès dans cette nouvelle aventure.



Fred Joanis notre barbe rousse régionale de son bureau chez Garage McConery à Maniwaki rêve encore au dernier spectacle de son idole (Chris Stapleton) même qu'il pense sérieusement s'inscrire dans des concours de karaoké pour se mettre dans la peau de son artiste préféré. Qui sait, nous avons peut-être un nouveau Freddy! Alors, ne lâche pas et force! Mais n'oublie pas que tu as quand même des voitures à vendre.



Bruno Bélisle propriétaire de la Scierie Bruno Belisle du même nom situé à Val-Limoges aux abords du Réservoir Basketong spécialiste d'essence comme le cèdre ou encore le pin se sent confiant en ce qui concerne la saison estivale, car pour lui et son équipe cela veut dire beaucoup de rénovation et de construction de la part des villégiateurs qui vont se préparer pour l'ouverture de leurs chalets ou leurs roulottes. De quoi faire tourner les machines.

6- mercredi 7 juin 2023 L'Info de la Vallée MRC VALLÉE DE LA GATINEAU

>V03638-1



Nous favorisons la sécurité alimentaire des personnes de 55 ans et plus et des gens en perte d'autonomie de la Vallée-de-la-Gatineau.

Un service de livraison attentionné.

### Coût et livraison

Le coût de chaque repas est de 6\$ et inclus la soupe, l'assiette principale et le dessert. Chaque semaine 2 choix de repas frais et des choix de repas congelés sont offerts. La livraison s'effectue le jeudi de chaque semaine par des livreurs bénévoles.

### Éligibles

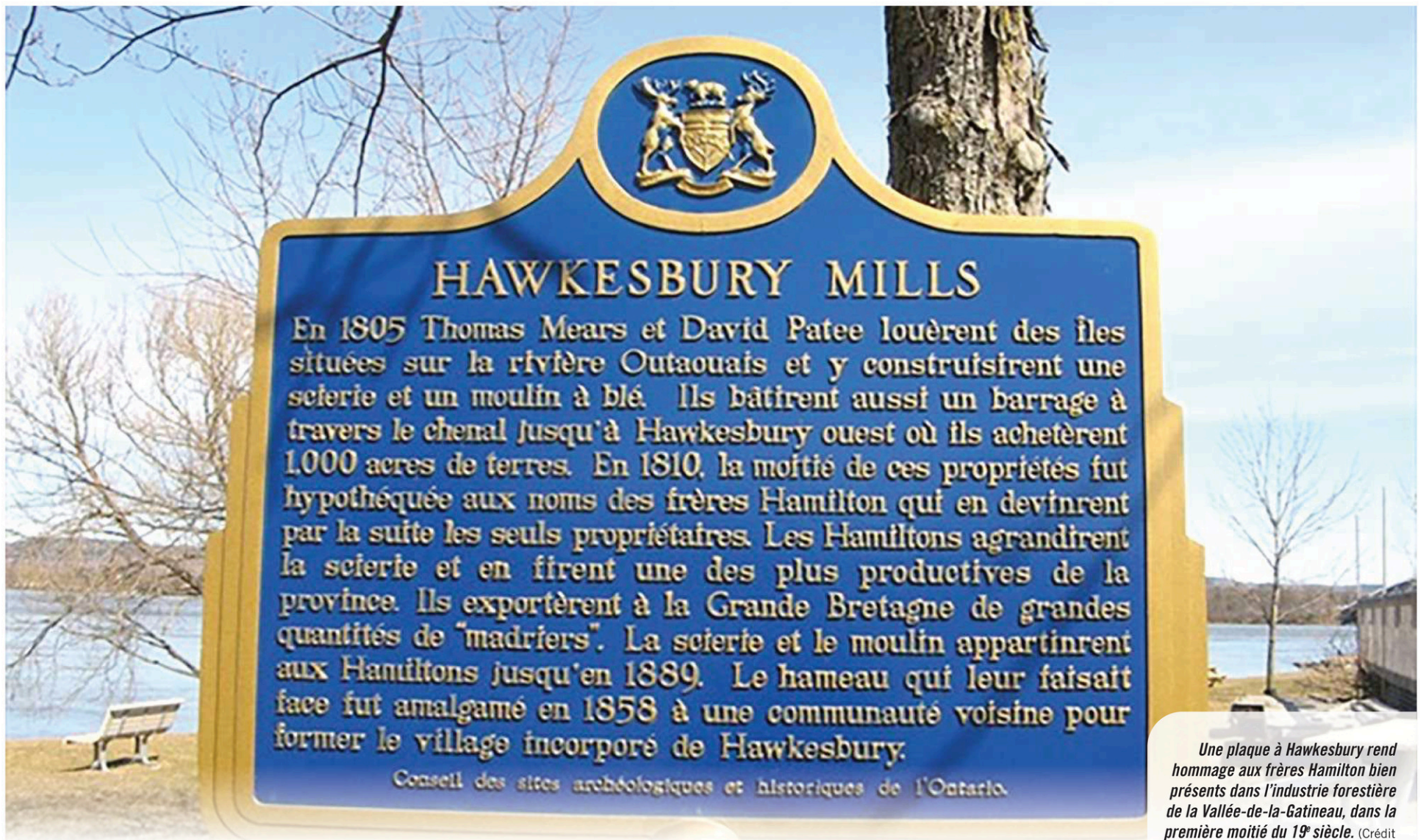
Le service est offert aux résidents de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour les personnes :

- \* ayant 55 ans et plus
- \* en perte d'autonomie temporaire ou permanente
- \* avec une déficience physique ou intellectuelle

### Commande

Donner votre choix de repas aux livreurs OU appeler avant le lundi midi de chaque semaine au

819-441-3596



Une plaque à Hawkesbury rend hommage aux frères Hamilton bien présents dans l'industrie forestière de la Vallée-de-la-Gatineau, dans la première moitié du 19<sup>e</sup> siècle. (Crédit photo <https://ontario400.ca/400jours/hawkesbury-mills/>)

## George Hamilton : Un baron du bois prospère

**MICHEL PRÉVOST, D.U., PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE L'OUTAOUAIS**  
[redaction-outaouais@inmedias.ca](mailto:redaction-outaouais@inmedias.ca)

**Après Allan Gilmour et John Egan, nous poursuivons notre série sur les barons du bois actifs dans la Vallée-de-la-Gatineau avec George Hamilton, considéré comme l'un des entrepreneurs forestiers les plus prospères de la vallée de l'Outaouais, au début du 19<sup>e</sup> siècle.**

George Hamilton est né le 13 avril 1781, à Hamwood, en Irlande. Sa famille est déjà engagée dans le commerce du bois de la Baltique avant de venir s'établir à Québec, quand l'empereur Napoléon 1<sup>er</sup> impose un blocus continental en 1807.

C'est alors que la compagnie de George et de son frère William obtient des contrats de l'Amirauté britannique pour l'exportation du bois. En 1812, les frères Hamilton mettent la main sur un moulin à Hawkesbury Mills. Cette acquisition leur permet d'entrer à l'intérieur des terres de l'Est ontarien et de l'Outaouais pour s'approvisionner en bois. En 1822, c'est d'ailleurs à Hawkesbury que l'on trouve les plus importantes scieries au monde, avec 22 scies en fonction.

George Hamilton est agent de la compagnie à Québec jusqu'en 1816 et il dirige l'exploitation de Hawkesbury après le départ de son frère William à la retraite. L'entreprise fait alors face à de sérieuses difficultés financières et est même menacée de faillite à plusieurs reprises, ce qui est très fréquent dans l'industrie forestière.

Malgré toutes les difficultés, Hamilton se révèle un entrepreneur astucieux qui parvient à bâtir un empire forestier qui s'étend, en amont, le long des rivières Rouge, Rideau et Gatineau et, en aval, jusqu'à New Liverpool, port d'attache de la compagnie à Québec.

Après 1830, Hamilton prend comme associé Charles A. Low, son fidèle employé, ce qui permet à la firme de valoir 30 000 livres et de couper quelque 7 millions de pieds-planche par année. En fait, la Hamilton & Low devient l'une des trois grandes productrices de madriers au pays.

Il faut savoir que la majorité du commerce du bois est illégale en Outaouais jusqu'en 1826, puisque seul le bois coupé des contrats de l'Amirauté peut provenir des terres publiques. Cela n'empêche pas les bûcherons d'ignorer ces règlements et d'intimider les représentants gouvernementaux.

D'ailleurs, au début, Hamilton participe lui-même à cette violence pour étendre ses activités. Au milieu des années 1820, l'homme d'affaires se révisé pour défendre les règlements du gouvernement afin de réguler le commerce du bois et assurer les droits des grands exploitants.

Après 1828, le gouverneur général Aylmer cède aux pressions d'Hamilton, qui obtient l'établissement d'octroi de licences qui favorise les grandes entreprises comme la sienne. Ces dernières s'engagent néanmoins à verser un paiement à la Couronne.

De plus, au début des années 1830, Hamilton milite pour l'obtention du « Gatineau Privilege », qui donne aux barons du bois le privilège d'exploiter la forêt, sur une base non concurrentielle, tout le long de la rivière Gatineau. Nous y reviendrons dans une autre chronique.

### UN PORTRAIT NUANCÉ

Robert Gillis trace, dans le Dictionnaire biographique du Canada, un portrait nuancé de George Hamilton qui est avec Philemon Wright, l'un des premiers grands barons du bois qui jouent un rôle capital dans la vie publique de l'Amérique du Nord britannique au 19<sup>e</sup> siècle. Gillis le décrit ainsi : « Homme têtue et dogmatique, tory invétéré qui

défendait des principes antidémocratiques et avait des tendances élitistes, il pouvait aller jusqu'à enfreindre la loi pour parvenir à ses fins. Par contre, il avait un raffinement de manières et une générosité d'esprit qui furent bénéfiques dans cette région rude et isolée qu'était la vallée de l'Outaouais dans les premières années du commerce du bois. »

Gillis conclut qu'Hamilton « vint à confondre le bien de son entreprise et celui de l'industrie du bois en général ». Il n'est certainement pas le seul baron du bois de l'Outaouais à agir de cette façon.

Hamilton meurt à Montréal le 7 janvier 1839, à l'âge de 57 ans. Contrairement à d'autres barons du bois, son nom n'est pas présent dans la toponymie de la Vallée-de-la-Gatineau. En revanche, un canton et une municipalité de la Vallée-de-la-Gatineau portent le patronyme de son associé, Charles Low.

Source : Robert Peter Gillis, « HAMILTON, GEORGE (1781-1839) », dans *Dictionnaire biographique du Canada*, vol. 7, Université Laval/University of Toronto, 2003- , consulté le 1 mai 2023, [http://www.biographi.ca/fr/bio/hamilton\\_george\\_1781\\_1839\\_7F.html](http://www.biographi.ca/fr/bio/hamilton_george_1781_1839_7F.html).



# Le camp de vacances Le Terrier n'ouvrira pas en 2023

MARIE PIER LAFLEUR  
mplafleur@inmedias.ca

**Le 26 mai dernier, la fondation Le Terrier au Lac Achigan à Délage a annoncé par voie de communiqué qu'elle a pris la décision de ne pas ouvrir le camp de vacances Le Terrier pour la saison estivale 2023.**

Le président de la fondation, Paul Montpetit, indique que plusieurs facteurs ont mené à cette décision telle la difficulté à recruter des animateurs et d'autres employés comme sauveteurs et coordonnateurs du camp de vacances, et ce, même si à ce jour, une équipe minimale aurait été en place.

M. Montpetit mentionne qu'ils sont parmi les moins chers au Québec et que malgré cela les gens disent que c'est trop cher et qu'ils n'ont pas les moyens, donc il y a eu beaucoup moins d'inscriptions cette année. M. Montpetit dit qu'il faudra trouver plus de financement pour essayer de faire baisser la facture. «Puis les enfants ne veulent pas passer la semaine loin de la maison, ils veulent revenir coucher à la maison et ils veulent avoir accès à toutes les petites machines sur lesquelles on pitonne et l'on n'a pas ça au camp», reconnaît M. Montpetit.

« Il faut essayer de réinventer un camp de vacances, je pense. »  
Paul Montpetit

## CAMPAGNE DE FINANCEMENT

De plus, M. Montpetit rapporte que cette année la campagne de financement n'a pas fonctionné comme d'habitude. L'organisme l'a commencé en février dernier, mais malgré la bonne volonté des partenaires financiers, la réponse n'a pas été aussi populaire que par les années passées, est-il indiqué dans le communiqué de presse. En 2021 et 2022, ils ont opéré à perte, cette année un déficit encore pire s'annonçait, selon M. Montpetit.

Cependant, les camps de jour à Maniwaki et Gracefield vont fonctionner normalement. Les classes nature avec les écoles vont avoir lieu parce que ce sont les écoles qui font l'animation. Il y a des réservations ou le camp est loué, parce que les fins de semaine le camp est toujours disponible pour des groupes et des familles, explique M. Montpetit.

« C'est vraiment le camp de vacances qui ne sera pas ouvert cette année et l'on trouve ça extrêmement triste, ça a été une décision très difficile à prendre », dit M. Montpetit.

Le communiqué de presse se termine en mentionnant « que ce n'est pas de gaieté



Le camp de vacances Le Terrier n'ouvrira pas en 2023.

(Photo gracieuseté Fondation Le Terrier)

de cœur que le conseil d'administration a pris cette décision!» La Fondation Le Terrier ainsi que le Club Optimiste de Maniwaki souhaitent revoir leur façon de

faire en procédant à un remue-ménages, afin de pouvoir opérer de nouveau cet endroit magnifique situé au bord du Lac Achigan. 🐾

3 JOURS SEULEMENT

VENTE  
SOUS LA TENTE

8, 9 ET 10 JUIN

3 JOURS SEULEMENT

JUSQU'À 60%  
DE RABAIS

sur les couvre-planchers  
en inventaire

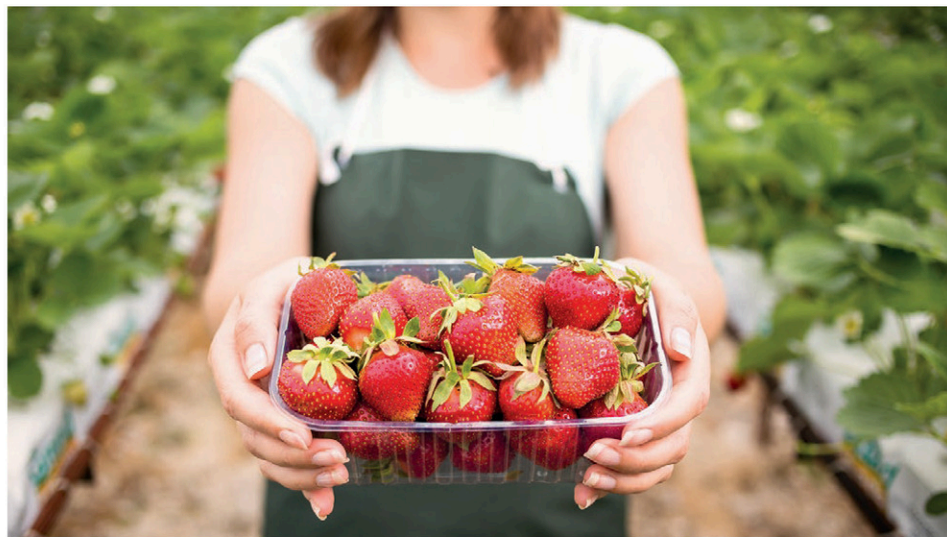
À PARTIR  
DE 99¢ /pi<sup>2</sup>

lots de céramiques,  
vinyles, planchers  
laminés et stratifiés

JUSQU'À 30%  
DE RABAIS

sur les articles  
de plomberie

# 4 emplois saisonniers dans l'agriculture



Au Québec, l'industrie agricole engage des milliers de personnes, et de nombreux emplois saisonniers sont disponibles pour les étudiants ou les gens à la recherche d'un poste temporaire. En voici quelques exemples :

1. Cueilleur ou cueilleuse de fruits et légumes : du début de l'été jusqu'à l'automne, les fermes maraîchères ont besoin d'aide pour acheminer leurs

fruits ou légumes au marché. Il faut souvent travailler sur des échelles ou des appareils de levage, ou encore se pencher pour récolter les produits des champs, des vergers et des vignes.

2. Aide de serre : les serres sont particulièrement occupées au printemps, lorsque les propriétaires, les jardiniers et les paysagistes plantent des fleurs, des fines herbes, des légumes et

des arbustes. Elles requièrent donc du personnel tôt dans la saison pour semer les graines, arroser les végétaux et gérer l'inventaire.

3. Ouvrier ou ouvrière en aquaculture : les fermes piscicoles ont besoin d'un coup de main pour nourrir et compter les poissons et pour saisir des données. De l'expérience dans la conduite et le travail sur les bateaux est parfois exigée.

4. Aide aux écuries : les exploitations équestres doivent souvent engager de

la main-d'œuvre supplémentaire durant les vacances estivales pour nourrir et toiletter les chevaux, nettoyer les stalles, déplacer les balles de foin, etc. Une expérience avec les animaux est un atout, mais n'est pas indispensable.

Si l'expérience n'est pas toujours nécessaire pour décrocher un emploi saisonnier dans l'agriculture, une chose est sûre : vous devrez adopter une bonne éthique de travail et une attitude positive!

## AVIS PUBLICS



**CENTRE JEAN BOSCO DE MANIWAKI**  
204, rue Laurier Maniwaki (Québec) J9E 2K9

### AVIS PUBLIC DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le Centre Jean Bosco de Maniwaki Inc. invite ses membres et la population à l'assemblée générale annuelle, le mardi 27 juin 2023 à 19 heures (7 heures PM).

La réunion aura lieu au Centre de Jour-Répît du Centre Jean Bosco de Maniwaki au 5 chemin Adélaré à Messines (Pavillon Abbé Guy Pomerleau)

#### ORDRE DU JOUR :

1. Ouverture de l'assemblée générale;
2. Lecture de l'avis de convocation;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 22 juin 2022;
5. Mot de la présidente, du directeur général;
6. Dépôt du rapport annuel et des états financiers au 31 mars 2023;
7. Adoption du rapport annuel et des états financiers au 31 mars 2023;
8. Ratification des décisions prises par le conseil d'administration en 2022-2023;
9. Modifications aux règlements généraux;
10. Adoption des modifications aux règlements généraux;
11. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élection;
12. Élections;
13. Vœux de l'assemblée;
14. Levée de l'assemblée.

Cette année, lors de la tenue de notre assemblée générale annuelle, trois (3) postes seront en élection. Des modalités de candidature sont en vigueur. Pour de plus amples informations, communiquez avec nous au (819) 449-4057, poste 222.

Au plaisir de vous rencontrer,

Daniel Corbeil  
Directeur général

>N03637-1

## On pot?ne

# MERCI !!



Merci à la SOPFEU, à tous ses valeureux combattants, qui jour après jour démontre leur grande compétence et leur excellence dans la lutte qu'elle mène sur le terrain pour protéger nos populations contre les incendies de forêt. Nous sommes de tout cœur avec vous. Crédit photo SOPFEU

## On pot?ne

### Le Pow Wow attire les foules



Les 3 et 4 juin dernier, des milliers de personnes se sont rassemblées pour le traditionnel Pow Wow de la communauté anichinabée de Kitigan Zibi. Une période continue de célébration, de guérison et de croissance spirituelle. C'est le seul endroit où les spectateurs ont vu et entendu tous les différents types de danse, de chant et de langues qui composent les communautés des Premières Nations. Les participants provenaient de partout : de l'Ontario, des États-Unis et de plusieurs coins du Québec. Une célébration qui s'est déroulée dans la bonne humeur et le partage. Plusieurs kiosques étaient aussi sur place, où l'on pouvait se procurer de l'art autochtone, comme des bijoux et des vêtements. Crédit photo Audrey Bertrand.

>N03440-1



Maison Funéraire  
McConnery

# Maison Funéraire McConnery

- Consultation ▪ Pré-arrangements
- Columbarium ▪ Vente & lettrage de monuments



À votre service depuis 1930

Maniwaki 819-449-2626 Gracefield 819-463-2999

*Que mon départ ne soit pas une souffrance – R. Tagore*

Je désirerais et cela très ardemment que mon départ ne soit pas pour ceux que j'aime une désespérance.

Je voudrais que ma famille, mes amis, aujourd'hui rassemblés, pensent à moi comme à quelqu'un qui les a beaucoup et tendrement aimés, et qui les aime encore.

Je suis tout simplement parti un peu avant eux pour le pays de vie, de lumière, de paix et d'amour, où je les attends.

## Avis de décès



### MME RACHEL CARROLL

De Maniwaki, est décédée le 08 janvier 2023 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu James Carroll et de feu Sarah-Ann Lanigan. Elle laisse dans le deuil ses sœurs : Carmel (feu Cleetis Monette), Alvira (Neil Galbraith), ainsi que ses neveux et nièces : Roxanne Monette (feu Roger Paris), Bruce Lévis (Janet Morris), Neil Galbraith (Christina Rochon), et Ann Carroll (Nick Bundy).

Elle fut précédée par son frère Patrick, et sa sœur Elizabeth (feu John Lévis) sa nièce Brenda Levis (Louis Leduc).

La direction des funérailles a été confiée à la

**Maison Funéraire McConnery, 206 Cartier Maniwaki, Qc J9E 1R3**  
Tél : 819 449 2626 / Fax : 819 449 7437  
sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca

www.maisonfuneraiemcconnery.ca

La famille recevra les condoléances le samedi 17 juin 2023 à 13 heures en l'église St-Patrick de Maniwaki suivi du service religieux à 13h30 et de l'inhumation au cimetière Assomption Maniwaki.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don pour l'église St-Patrick de Maniwaki ou à la Fondation du Foyer Père Guinard.

From Maniwaki, passed away peacefully, January 8th, 2023, at the Foyer Père Guinard in Maniwaki. Rachel was 83 years of age. She was the daughter of the late James Carroll and the late Sarah-Ann Lanigan. She will be remembered by her sisters: Carmel (Late Cleetis Monette), Alvira (Neil Galbraith), Loving Aunt to: Roxanne Monette (Late Roger Paris), Bruce Lévis (Janet Morris), Neil Galbraith (Christina Rochon), and Ann Carroll (Nick Bundy). She was predeceased by her brother Patrick and her sister Elizabeth (Late John Lévis) and niece Brenda Levis (Louis Leduc). Funeral arrangements are entrusted to **the Maison Funéraire McConnery**. A funeral service will take place Saturday June 17th, 2023, at St-Patrick's Church of Maniwaki. The Family will be receiving your condolences at 1:00pm followed by the religious service at 1:30pm. The burial will follow, at the Assomption cemetery. If you wish to make a commemorative donation, the family has chosen the St-Patrick church and/or the Foyer Père Guinard Foundation.

>V03631-1

## Avis de décès



### KARINE GUÉRETTE

De Délage est décédée le 27 mai 2023 au Centre Hospitalier Maniwaki, à l'âge de 36 ans.

Elle laisse dans le deuil son père Claude Guérette, sa mère Louise Gagnon, sa sœur Anne (Pascal), son copain Pierre Morin, son neveu Gabriel sa nièce Angie, ainsi que plusieurs ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée à la

**Maison Funéraire McConnery**  
206 Cartier Maniwaki, Qc J9E 1R3  
Tél : 819 449 2626 / Fax : 819 449 7437  
sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca  
www.maisonfuneraiemcconnery.ca

Il n'y aura pas de visite au salon ni service religieux.

La famille tient à remercier le Dr Soulama, le personnel du Centre Hospitalier Maniwaki, les ambulanciers et les policiers.

>V03631-1

« Sa mort  
n'était pas planifiée,  
mais tout le reste  
l'était. »

PRÉSENT À CHAQUE INSTANT



PRÉSENT  
À CHAQUE  
INSTANT



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
BRUNET

632, rue de la Madone, **Mont-Laurier** • 819 623-6232  
680, rue de la Madone, **Mont-Laurier** • 819 623-3751  
19, rue Principale Nord, **Maniwaki** • 819 449-6082  
473, L'Annonciation Sud, **Rivière-Rouge** • 819 275-8555  
456 12e Avenue, **Ferme-Neuve** • 819 587-3169

[coopfbrunet.com](http://coopfbrunet.com)



## ANNONCES CLASSÉES

SEULEMENT PAR TÉLÉPHONE OU PAR COURRIEL

**1 866 637-5236**

[annoncesclassées@hebdom.com](mailto:annoncesclassées@hebdom.com)



Géré par Réseau Sélect  

### 245 - Chambres à louer

AGRÉABLE chambre non-fumeur; salle de lavage, gym, frigo, 390\$. Maniwaki 819-334-2345/ 819-441-2827

### 310 - Divers à vendre

PIQUETS de cèdres ronds, 8' (5\$), 10' (7\$), 12' (9\$). 819-436-0632

### 424 - Astrologie

Ana Médium , spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél. : 450-309-0125

### 585 - Serv.financier

SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004



Avis publics

### AVIS

Prenez avis que Dr. Edi Patzev est présentement le gardien provisoire des dossiers du Dr. Jean-René Pierre.

Vous pouvez le rejoindre si besoin, au 819-449-5583.



VOTRE JOURNAL CERTIFIÉ



20 ANS  
À PRENDRE SOIN  
DE NOS FORÊTS

PAPIER D'IMPRESSION  
UTILISÉ RECYCLÉ À **85%**

Être vert c'est **in**



# Près de 200 000 \$ pour soutenir la stratégie de développement durable de logements dans la Vallée

**DAVIDE BUSCEMI**  
dbuscemi@inmedias.ca

**Une somme de 199 796\$ a été octroyée à la Vallée-de-la-Gatineau pour soutenir «la stratégie de développement durable de logements», ont annoncé la ministre des Affaires municipales, Andrée Laforest, et le ministre responsable de l'Outaouais, Mathieu Lacombe.**

Ce montant fait partie d'un total de 920 136 \$ alloué à toutes les MRC. L'objectif : appuyer la réalisation de cinq initiatives structurantes détaillées plus bas.

## QUELQUES RÉACTIONS POLITIQUES

La contribution des professionnels de l'immobilier est saluée dans un contexte de pénurie de logements. «La mise en place de stratégies en habitation permettra l'amélioration des milieux de vie et de développer une offre résidentielle durable, accessible, diversifiée, inclusive et adaptée aux besoins de la population. Je remercie sincèrement les promoteurs qui s'investissent corps et âme dans sa mise en œuvre. Leur apport est important pour nous

tous et pour le dynamisme de notre région », a déclaré le député de Gatineau, Robert Bussière.

Du côté de la ministre des Affaires municipales, est souligné l'aspect pragmatique et pertinent de ce financement.

**« Ce volet du FRR est un levier important qui permet aux élus d'appuyer des projets porteurs pour leur région et qui répondent à de réels besoins de leurs communautés. »**

Andrée Laforest

## LA RÉPARTITION BUDGÉTAIRE POUR LE RESTE DE L'OUTAOUAIS

- MRC des Collines-de-l'Outaouais — Favoriser l'accès à un logement de qualité à prix abordable pour tous — 300 000\$
- MRC Papineau — Stratégie de développement de l'habitation et du logement — 198 560\$
- MRC de Pontiac — Stratégie de développement durable de logements — 197 780\$



(Photo In Médias — Archives)

- Chambre de Commerce de Gatineau — Étude de l'effet de la pandémie sur la main-d'œuvre — 24 000\$

Les projets ont été choisis par les préfets de la région et la mairesse de la Ville de Gatineau, France Bélisle, au sein d'un comité

présidé par le ministre Mathieu Lacombe. Cette aide financière a été accordée dans le cadre du volet Soutien au rayonnement des régions du Fonds régions et ruralité, qui a fait naître de nombreux projets phares aux quatre coins du Québec. 🇩🇪

## AVIS DE CONVOCATION



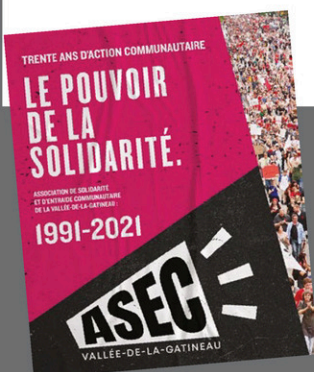
### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

De l'Association de solidarité et d'entraide communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau

Le mercredi 21 juin 2023, à 17h (formule 5 à 7)  
À la salle communautaire du Centre sportif Gino-Odjick, Maniwaki  
(accessible aux personnes à mobilité réduite)

#### Sommaire de l'ordre du jour :

- États financiers 2022-2023 et prévisions budgétaires
- Bilan d'activités 2022-2023
- Plan d'action 2023-2024
- Élections des administrateurs-trices (3 postes seront en élection)
- Parole au public



✚ Sortie officielle du livret des 30 ans de l'ASEC !!

Un vin et fromages vous seront servis!  
Quiz sur l'histoire de l'ASEC avec prix de participation!  
**Au plaisir de vous voir !**

Pour plus d'informations : 819-449-6779, ou info@asecvg.ca

## AVIS PUBLIC

Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

### Adoption du budget du Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais 2023-2024

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné en vertu de l'article 278 de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q. chapitre 1-13 3) que le Conseil d'administration du Centre de services scolaire des Haut-Bois-de-l'Outaouais tiendra une séance ordinaire, le mardi 27 juin 2023 à 18 h 30 au 331, rue du Couvent à Maniwaki au cours de laquelle il procèdera à l'adoption du budget pour l'année scolaire 2023-2024.

Donné à Maniwaki,  
Ce 1<sup>er</sup> jour de juin 2023

Louis-Philippe Larivière  
Secrétaire général

Québec

Musique

# Matt Lang récolte le fruit de son travail

MARIE PIER LAFLEUR  
mplafleur@inmedias.ca

**Originaire de Maniwaki, Matt Lang a dernièrement reçu un Billet d'argent de l'ADISQ confirmant la vente de plus de 25 000 billets de sa tournée « More » et un Single d'Or de Music Canada pour son extrait « Getcha ». Son nouvel album « Moonlight Sessions » ainsi que le rhum « Moonlight » sortent à la mi-juin.**

Celui qui croyait faire une carrière d'animateur à la radio et qui a déjà travaillé pour la radio CHGA de Maniwaki a toujours eu la musique dans le sang. Matt explique que son parcours a été rocambolesque et que ça n'a pas toujours été rose. Cependant, il mentionne avoir fait plusieurs sacrifices et emprunté plusieurs chemins où il est aujourd'hui et il en est très fier.

Matt Lang se considère chanceux d'avoir eu un Billet d'argent de l'ADISQ confirmant la vente de plus de 25 000 billets de sa tournée « More » ainsi qu'un Single d'Or de Music Canada pour son extrait « Getcha ». Il dit qu'en fait ce sont les gens qui sont au rendez-vous parce que c'est eux autres qui achètent en fin de compte. « Je dis toujours merci à tout le monde qui se déplace pour venir me voir c'est vraiment l'fun. On est chanceux d'avoir un public comme ça », mentionne-t-il.

Matt Lang dit être très connu au Québec et aussi au Canada en général, ils ont fait une tournée dans l'Ouest canadien et Matt dit avoir été surpris de voir à quel point les gens connaissent les chansons par cœur. Puis, Matt est allé en Allemagne et en Angleterre, il mentionne que les gens les

connaissent, ils connaissent les chansons.

« C'est quand même spécial de voir ça que la musique voyage comme ça. »  
Matt Lang

La tournée « Moore » prenait fin le 3 juin dernier. Il démarrera une nouvelle tournée de spectacle avec la sortie de son nouvel album « Moonlight Sessions » qui sera disponible sur toutes les plateformes numériques dès le 16 juin. Cet album qui a été créé façon « Nashville », c'est-à-dire que tous les musiciens se sont réunis dans le même studio pour sa création.

## SON RHUM À LA SAQ

Matt Lang a créé un rhum avec des amis de Harricana Aventure en Abitibi et la distillerie Alpha Tango. Ce rhum sera disponible pour commandes en ligne sur le site de la SAQ à partir du 16 juin et disponible en succursale dès le 23 juin

## CONCERTS

Matt mentionne qu'il sera au Festival d'été de Gracefield le 22 juillet prochain. « J'ai hâte parce que c'est part chez nous, c'est vraiment l'fun ça », dit-il. Matt Lang sera en spectacle un peu partout en Outaouais, entre autres à Val-des-Bois en Musique le 25 août, et aussi au Festival des Montgolfières de Gatineau le 31 août. Pour connaître toutes les dates de spectacle de Matt Lang, consultez son site Internet [mattlangmusic.com](http://mattlangmusic.com).

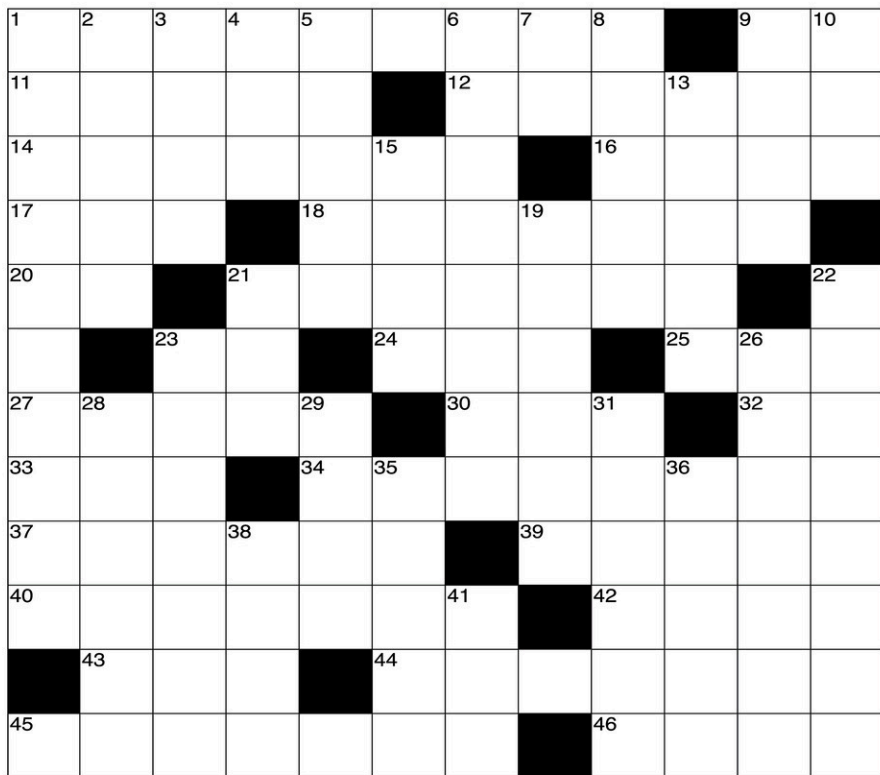


# Pause Détente



## MOTS CROISÉS

## MOT CACHÉ THÈME : RETOUR À L'ÉCOLE / 6 LETTRES



#824

### HORIZONTALEMENT

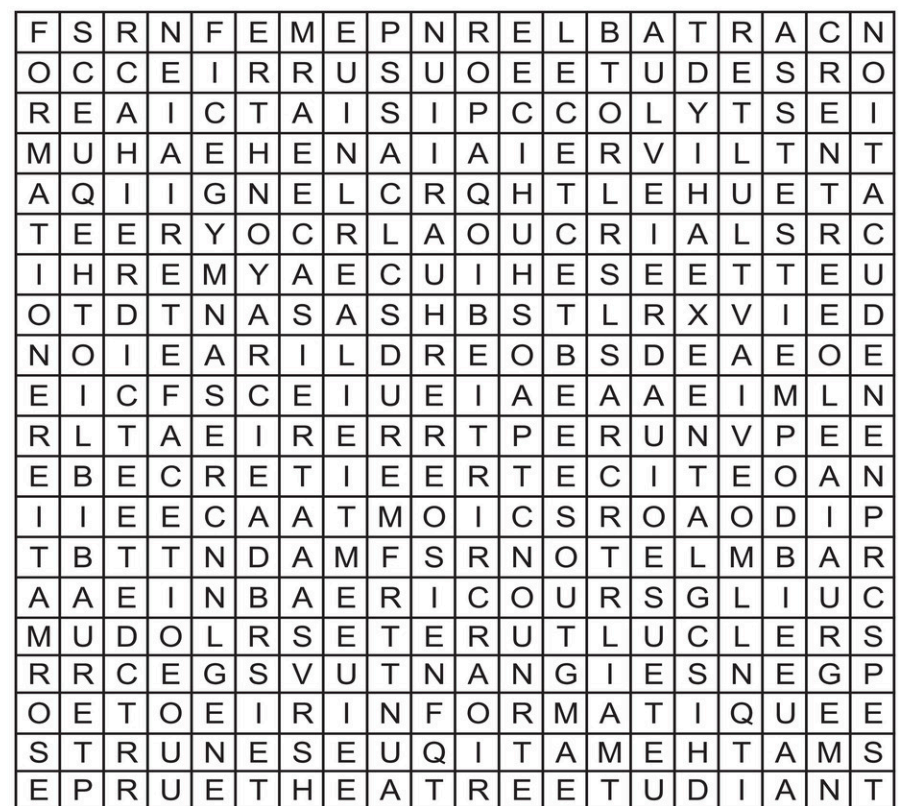
1. Pas cher.
9. Ut.
11. Plante d'Afrique.
12. Artères.
14. Bon à rien.
16. Disque.
17. Prière à la Vierge.
18. Couvert.
20. Équerre.
21. Rupture.
23. Combattant.
24. C'est le temps des fleurs.
25. Plante à fleurs jaunes.
27. Machine hydraulique.

30. Période d'activité sexuelle des mammifères mâles.
32. Blessé.
33. Obtenue.
34. Petit bijou attaché à une chaîne.
37. Blessé.
39. Attendries.
40. Poissons.
42. Île d'Indonésie.
43. Changement de peau.
44. Se répand avec impétuosité.
45. Métal alcalin.

### VERTICALEMENT

1. Qui sait raconter des boniments.
2. Petit fruit.
3. Partie du bréviaire.
4. Préfixe.
5. Posture de yoga.
6. Ensemble de documents sur lesquels est enregistré le découpage d'un territoire.
7. Marque la surprise.
8. Aller çà et là.
9. Adjectif numéral.
10. A le courage de.
13. Remorquer.
15. Feinte.
19. Bouche d'animal.
21. Chiffres romains.
22. Sacrilèges.
23. Européenne.
26. Familère.
28. Théologien musulman.
29. Nous protège du vent.
31. Il y a celle de la nuit et celle du jour.
35. Retourné.
36. Partie d'un tout.
38. Trompées.
41. Fils de Noé.

- |   |   |   |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|
| <b>A</b><br>AUTOBUS<br>BIBLIOTHÈQUE<br>BULLETIN<br><b>C</b><br>CADENAS<br>CAFÉTÉRIA<br>CAHIER<br>CARTABLE<br>CASIER<br>CHAISE<br>COLLÈGE<br>COURS | <b>D</b><br>DEVOIR<br>DICTÉE<br>DIRECTEUR<br><b>E</b><br>ÉCRITURE<br>ÉDUCATION<br>ÉLÈVE<br>ENSEIGNANT<br>ÉTUDES<br>ÉTUDIANT<br>EXAMEN | <b>F</b><br>FORMATION<br>FRANÇAIS<br><b>G</b><br>GYMNASE<br><b>H</b><br>HISTOIRE<br>HORAIRE<br><b>I</b><br>INFORMATIQUE<br><b>L</b><br>LEÇON<br>LIVRE | <b>M</b><br>MATÉRIEL<br>MATIÈRE<br>MATHÉMATIQUES<br>MUSIQUE<br><b>N</b><br>NOTE<br><b>O</b><br>ORDINATEUR<br><b>P</b><br>PAPIER<br>PRIMAIRE<br>PROFESSEUR<br>PROGRAMME | <b>P</b><br>PUPITRE<br><b>R</b><br>RECHERCHE<br>RÉCRÉATION<br>RÈGLE<br>RENTREE<br><b>S</b><br>SCIENCES<br>SECONDAIRE<br>STYLO<br><b>T</b><br>TABLEAU<br>TABLETTE<br>TEST | <b>THÉÂTRE</b><br><b>U</b><br>UNIVERSITÉ |
|---|---|---|--|--|--|



Vente, location  
et réparation de  
produits médicaux

AIDE À LA  
MOBILITÉ RÉDUITE

- QUADRIPORTEURS
- FAUTEUILS ROULANTS
- DÉAMBULATEURS
- LÈVE-PERSONNE
- MONTE-ESCALIERS • ASCENSEURS

Service de livraison  
Prenez rendez-vous

[www.lesemo.com](http://www.lesemo.com) | 819 205-9111  
131 boul Gréber, Gatineau J8T 3R1





# ÉCONOMISEZ 20 %

sur Regal<sup>MD</sup> Select d'intérieur et d'extérieur!

8-12 juin 2023

Experience first-hand why Regal Select is a favorite of homeowners and painting professionals alike. Call or visit us today!



**Mont-Laurier | 819 623-1245**  
**Rivière-Rouge | 819 275-2694**  
**Maniwaki | 819 306-7662**

Cette offre donne droit à 20 % de rabais sur le prix de détail suggéré par le fabricant sur le total des achats de peintures Regal<sup>MD</sup> Select d'intérieur et d'extérieur. Le choix de produits peut varier d'un magasin à l'autre. Sous réserve de disponibilité des produits. Cette offre ne peut être jumelée à d'autres offres, rabais ou promotions ni s'appliquer à des achats antérieurs. Les détaillants se réservent le droit d'interrompre, d'annuler ou de modifier cette offre en tout temps et sans préavis. Cette offre est valable du 8 au 12 juin 2023. ©Benjamin Moore & Cie Limitée, 2023. Benjamin Moore, Regal et le symbole triangulaire « M » sont des marques déposées de Benjamin Moore & Cie Limitée. Toutes les autres marques appartiennent à leurs détenteurs respectifs. 6/23